

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 11 päivänä tammikuuta 2000,

luvan antamisesta jäsenvaltioille toteuttaa väliaikaisesti lisätoimenpiteitä *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle et al. -puuntuhoajan leviämisen estämiseksi Portugalin muilla kuin alueilla, joista tiedetään, ettei niillä esiinny *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle et al. -puuntuhojaa

(tiedoksiannettu numerolla K(1999) 5193)

(2000/58/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kasvien tai kasvituotteiden haitallisten organismien jäsenvaltioihin kulkeutumisen ja siellä leviämisen estämiseen liittyvistä suojatoimenpiteistä 21 päivänä joulukuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 77/93/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 1999/53/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 15 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Jos jäsenvaltio arvioi, että *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle et al. -puuntuhoajan eli mäntyankeroksen välitön kulkeutumisvaara sen alueelle toisesta jäsenvaltiosta on olemassa, se voi väliaikaisesti toteuttaa tarvittavia lisätoimenpiteitä suojautuakseen kyseiseltä vaaralta.
- 2) Portugali ilmoitti muille jäsenvaltioille ja komissiolle 25 päivänä kesäkuuta 1999, että muutamat sen alueelta peräisin olevat mäntypuunäytteet oli havaittu *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle et al. -puuntuhoajan saastuttamiksi. Portugalin toimittamat täydentävät raportit osoittivat, että useammat mäntypuunäytteet osoittautuivat *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle et al. -puuntuhoajan saastuttamiksi.
- 3) Ruotsi oli edellä mainittujen Portugalilta saatujen tietojen perusteella toteuttanut 29 päivänä syyskuuta 1999 kaikkeen Portugalista lähtevään puuhun eräitä lisätoimenpiteitä, joita ovat muun muassa erityinen lämpökäsittely ja kasvipassin käyttö, varmistaakseen tehokamman suojan *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle et al. -puuntuhoajan Portugalista kulkeutumista vastaan.
- 4) Vielä ei ole pystytty tunnistamaan saastuntalähdettä, vaikka pakkausmateriaali näyttäisi olevan todennäköisin lähde, eikä määrittelemään saastumisen laajuutta Portugalissa.
- 5) Portugalin on tämän vuoksi tarpeen toteuttaa erityistoimenpiteitä. Muiden jäsenvaltioiden saattaa myös olla tarpeen toteuttaa lisätoimenpiteitä suojautuakseen kyseiseltä vaaralta.
- 6) Edellä mainitut toimenpiteet olisi kohdistettava puutavaran, erillisen kuoren ja isäntäkasvien vientiin Portugalista muihin jäsenvaltioihin. Kyseisiä toimenpiteitä ei ole

kuitenkaan tarpeen soveltaa vientiin muihin jäsenvaltioihin niiltä Portugalin alueilta, joista tiedetään, ettei niissä esiinny *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle et al. -puuntuhojaa, eikä sukuun *Thuja* L.

- 7) Portugalin on myös tarpeen toteuttaa *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle et al. -puuntuhoajan leviämistä koskevia valvontatoimenpiteitä sen hävittämiseksi.
- 8) Jos käy ilmi, että tässä päätöksessä tarkoitettuihin kiireellisiin toimenpiteisiin ei riitä estämään *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle et al. -puuntuhoajan kulkeutumista tai että näitä toimenpiteitä ei ole noudatettu, on suunniteltava tiukempia tai vaihtoehtoisia toimenpiteitä.
- 9) Kiireellisten toimenpiteiden tehokkuutta arvioidaan jatkuvasti vuosien 1999/2000 aikana erityisesti Portugalin muille jäsenvaltioille toimittamien tietojen perusteella. Kyseisen arvioinnin tulosten perusteella harkitaan mahdollisia jatkotoimenpiteitä, joita sovelletaan Portugalista tulevista havupuista (*Coniferales*), ei kuitenkaan suvusta *Thuja* L., saadun puutavaran ja erillisen kuoren sekä kasvien *Abies* Mill., *Cedrus* Trew, *Larix* Mill., *Picea* A. Dietr., *Pinus* L., *Pseudotsuga* Carr. ja *Tsuga* Carr., hedelmiä ja siemeniä lukuun ottamatta, tuontiin.
- 10) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat pysyvän kasvinsuojelukomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Portugalin on varmistettava tämän päätöksen liitteessä täsmennetyt puutavaran ja erillisen kuoren sekä kasvien *Abies* Mill., *Cedrus* Trew, *Larix* Mill., *Picea* A. Dietr., *Pinus* L., *Pseudotsuga* Carr. ja *Tsuga* Carr., hedelmiä ja siemeniä lukuun ottamatta, osalta 31 päivään joulukuuta 2000 asti, että vähintään liitteessä vahvistettuja edellytyksiä noudatetaan, jos Portugalista peräisin olevaa mainittua puuta, erillistä kuorta ja/tai mainittuja kasveja aiotaan kuljettaa Portugalin muilta alueilta kuin niiltä alueilta, joista tiedetään, ettei niillä esiinny *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle et al. -puuntuhojaa ja jotka on määritelty 4 artiklan säännösten mukaisesti, joko muualle Portugalin tai muihin jäsenvaltioihin.

⁽¹⁾ EYVL L 26, 31.1.1977, s. 20.⁽²⁾ EYVL L 142, 5.6.1999, s. 29.

Tämän päätöksen liitteessä olevassa a kohdassa esitettyjä vaatimuksia sovelletaan ainoastaan Portugalista 31 päivän tammikuuta 2000 jälkeen lähteviin lähetyksiin.

2 artikla

Muut määräjäsenvaltiot kuin Portugali

- voivat tarkastaa tämän päätöksen liitteessä määritellyn, Portugalista tulevan puutavaran ja erillisen kuoren sekä kasvien *Abies* Mill., *Cedrus* Trew, *Larix* Mill., *Picea* A. Dietr., *Pinus* L., *Pseudotsuga* Carr. ja *Tsuga* Carr., hedelmiä ja siemeniä lukuun ottamatta, alueelleen tulevat lähetykset *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle *et al.* -puuntuhoajan esiintymisen määrittelemiseksi,
- voivat toteuttaa muita aiheellisia toimenpiteitä virallisen valvonnan suorittamiseksi tämän päätöksen liitteessä määritellyn, Portugalista tulevan puutavaran ja erillisen kuoren sekä kasvien *Abies* Mill., *Cedrus* Trew, *Larix* Mill., *Picea* A. Dietr., *Pinus* L., *Pseudotsuga* Carr. ja *Tsuga* Carr., hedelmiä ja siemeniä lukuun ottamatta, alueelleen tulevien lähetysten osalta.

3 artikla

Jäsenvaltioiden on suoritettava *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle *et al.* -puuntuhoajan varalta virallisia tutkimuksia tämän päätöksen liitteessä tarkoitettujen, kyseisistä maista peräisin olevan puutavaran, erillisen kuoren sekä kasvien *Abies* Mill., *Cedrus* Trew, *Larix* Mill., *Picea* A. Dietr., *Pinus* L., *Pseudotsuga* Carr. ja *Tsuga* Carr., hedelmiä ja siemeniä lukuun ottamatta, osalta, jotta voitaisiin varmistua niiden olevan vapaita *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle *et al.* -puuntuhoojasta.

Edellä ensimmäisessä kohdassa tarkoitettujen tutkimusten tuloksista on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle 15 päivään lokakuuta 2000 mennessä. Ensimmäinen kertomus Portugalissa suoritettujen tutkimusten tuloksista on kuitenkin toimitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle 15 päivään tammikuuta 2000 mennessä.

Direktiivin 77/93/ETY 19 a artiklassa tarkoitetut asiantuntijat voivat valvoa Portugalissa 1 kohdan mukaisesti suoritettua tutkimusta edellä mainitussa direktiivissä säädettyä menettelyä noudattaen.

4 artikla

1. Portugalin on määriteltävä alueet, joista tiedetään ettei niillä esiinny *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle *et al.* -puuntuhoojaa, 3 artiklassa tarkoitettujen, kyseisillä alueilla toteutettujen tutkimusten tulosten perusteella.
2. Komissio laatii luettelon alueista, joista tiedetään ettei niillä esiinny *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle *et al.* -puuntuhoojaa, ja toimittaa kyseisen luettelon pysyvälle kasvinsuojelukomitealle ja jäsenvaltioille.

5 artikla

Jäsenvaltioiden on mukautettava 31 päivään tammikuuta 2000 mennessä toimenpiteitä, joita ne ovat toteuttaneet tarkoitukseen suojautua *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle *et al.* -puuntuhoojan kulkeutumista ja leviämistä vastaan siten, että ne noudattavat 1 ja 2 artiklan vaatimuksia.

6 artikla

Tätä päätöstä tarkastellaan uudelleen 15 päivään marraskuuta 2000 mennessä.

7 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 11 päivänä tammikuuta 2000.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE

Tämän päätöksen 1 artiklan säännösten soveltamiseksi on noudatettava seuraavia vaatimuksia:

a) KUN MUIHIN JÄSENVALTIOIHIN VIEDÄÄN

aa) kasveja *Abies Mill.*, *Cedrus Trew*, *Larix Mill.*, *Picea A. Dietr.*, *Pinus L.*, *Pseudotsuga Carr.* ja *Tsuga Carr.*, hedelmiä ja siemeniä lukuun ottamatta, vaaditaan

virallinen lausunto siitä, että

— kasvit on virallisesti tarkastettu ja todettu vapaiksi *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle *et al.* -puuntuhoajan merkeistä tai oireista,

— tuotantopaikalla tai sen välittömässä läheisyydessä ei ole havaittu oireita *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle *et al.* -puuntuhoojasta viimeksi päättyneen kasvukauden alun jälkeen,

ja

— että kasvien mukana seuraa komission direktiivin 92/105/ETY⁽¹⁾ säännösten mukaisesti laadittu ja myönnetty kasvipassi;

ab) havupuista (*Coniferales*), ei kuitenkaan suvusta *Thuja L.*, saatua puutavaraa ja erillistä kuorta, lukuun ottamatta seuraavissa muodoissa olevaa puuta:

— kokonaan tai osittain havupuista saadut lastut, hakkeet, tähteet tai jätteet,

— pakkauslaatikot, -kehikot tai tynnyrit,

— kuormalavat, kehikot tai muut kuormauslavat,

— säilytyspuut, täytelevyt ja palkit,

mutta mukaan luettuna puu, jossa ei ole sen luonnollista pyöreää ulkopintaa ja erillinen kuori, vaaditaan

virallinen lausunto siitä, että

— puu tai erillinen kuori on lämpökäsitelty asianmukaisesti siten, että puun ytimen lämpötila on noussut vähintään 56 asteeseen 30 minuutin ajaksi sen varmistamiseksi, että se on vapaa elävästä *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle *et al.* -puuntuhoojasta.

ja

— että puun ja erillisen kuoren mukana seuraa mainittu kasvipassi;

ac) havupuista (*Coniferales*), ei kuitenkaan suvusta *Thuja L.*, saatua puutavaraa, kokonaan tai osittain havupuista saatuina lastuina, hakkeina, tähteinä tai jätteinä, vaaditaan

virallinen lausunto siitä, että

— puu on käsitelty asianmukaisesti savudesinfioimalla sen varmistamiseksi, että se on vapaa elävästä *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle *et al.* -puuntuhoojasta,

ja

— että puun mukana seuraa mainittu kasvipassi;

ad) havupuista (*Coniferales*), ei kuitenkaan suvusta *Thuja L.*, saatua puutavaraa, pakkauslaatikkoina, -kehikkoina tai -tynnyreinä, kuormalavoina, kehikkoina tai muina kuormauslavoina, säilytyspuina, täytelevyinä ja palkkeina, mukaan luettuna puu, jossa ei ole sen luonnollista pyöreää ulkopintaa, vaaditaan

että

— puu on kuorittua,

— puu on vailla toukanreikiä, jotka ovat läpimitaltaan yli 3 mm,

— puun vesipitoisuus valmistusvaiheessa ilmaistuna prosentteina kuiva-aineesta on alle 20 prosenttia.

b) KUN PORTUGALISSA KULJETETAAN

ba) kasveja *Abies Mill.*, *Cedrus Trew*, *Larix Mill.*, *Picea A. Dietr.*, *Pinus L.*, *Pseudotsuga Carr.* ja *Tsuga Carr.*, hedelmiä ja siemeniä lukuun ottamatta,

— joiden tuotantopaikoissa tai niiden välittömässä läheisyydessä ei ole havaittu oireita *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle *et al.* -puuntuhoojasta viimeksi päättyneen kasvukauden alun jälkeen ja jotka on virallisissa tarkastuksissa havaittu vapaiksi *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle *et al.* -puuntuhoajan merkeistä tai oireista, näiden kasvien mukana on niitä tuotantopaikalta siirrettäessä oltava mainittu kasvipassi,

⁽¹⁾ EYVL L 4, 8.1.1993, s. 22.

- joiden tuotantopaikoissa tai niiden välittömässä läheisyydessä on havaittu oireita *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle *et al.* -puuntuhoojasta viimeksi päättyneen kasvukauden alun jälkeen tai jotka on havaittu *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle *et al.* -puuntuhoajan saastuttamiksi, näitä kasveja ei saa siirtää tuotantopaikalta ja ne on tuhottava polttamalla,
- jotka on kasvatettu paikoissa, esimerkiksi metsissä tai julkisissa tai yksityisissä puutarhoissa, jotka on joko havaittu *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle *et al.* -puuntuhoajan saastuttamiksi tai joissa on kyseisiä oireita tai joiden terveys on huono ja jotka sijaitsevat virallisesti saastuneiksi merkityillä alueilla tai pelastushakkuualueilla, nämä kasvit on viipymättä hakattava virallisessa valvonnassa.

bb) **1 päivän marraskuuta ja 1 päivän maaliskuuta välisenä aikana havupuista (*Coniferales*), ei kuitenkaan suvusta *Thuja L.*, saatu puutavara, joka on peräisin alueelta**

- bba) jossa *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle *et al.* -puuntuhoajan tiedetään esiintyvän:
- bbaa) havupuista saatu kuorellinen tai kuorittu pyöreä puutavara tai sahapuutavara, joka on havaittu *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle *et al.* -puuntuhoajan saastuttamaksi tai joka sijaitsee pelastushakkuualueilla tai joissa on huonon terveyden oireita
- on tuhottava polttamalla hakkuupaikan välittömässä läheisyydessä, tai
 - on siirrettävä virallisessa valvonnassa silputtavaksi ja käytettäväksi saastuneella alueella sijaitsevassa puunjalostuslaitoksessa, tai
 - on siirrettävä virallisessa valvonnassa saastuneella alueella sijaitsevaan teollisuuslaitokseen käytettäväksi polttopuuna, tai
 - on kuorittava hakkuupaikalla tai sen välittömässä läheisyydessä ennen kuin se siirretään virallisessa valvonnassa Portugalin alueella sijaitsevaan jalostuslaitokseen, jossa puu voidaan ennen 2 päivää maaliskuuta
 - silputa ja suunnata teollisuuskäyttöön, tai
 - lämpökäsitellä siten, että puun ytimen lämpötila nousee vähintään 56 asteeseen 30 minuutin ajaksi. Lämpökäsitellyn puun siirtäminen edelleen sallitaan, kun puun mukana seuraa mainittu kasvipassi.
- bbab) tällaisista havupuista saatu kuorellinen tai kuorittu pyöreä puutavara tai sahapuutavara, jossa ei näy oireita *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle *et al.* -puuntuhoojasta, on siirrettävä virallisessa valvonnassa missä tahansa Portugalin alueella sijaitsevaan puunjalostuslaitokseen, jossa puu voidaan
- silputa ja suunnata teollisuuskäyttöön, tai
 - lämpökäsitellä siten, että puun ytimen lämpötila nousee vähintään 56 asteeseen 30 minuutin ajaksi. Lämpökäsitellyn puun siirtäminen edelleen sallitaan, kun puun mukana seuraa mainittu kasvipassi.

bbb) jossa *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle *et al.* -puuntuhoojaa ei tiedetä esiintyvän:

- bbba) tällaisista havupuista, joissa näkyy nuutumisoireita, saadusta kuorellisesta tai kuoritusta pyöreästä puutavarasta tai sahapuutavarasta on otettava näytteitä, jotka on testattava *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle *et al.* -puuntuhoajan esiintymisen varalta. Jos *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle *et al.* -puuntuhoajan esiintyminen todetaan, puuhun on sovellettava bbaa alakohdassa tarkoitettuja säännöksiä, ja alue merkitään saastuneeksi alueeksi,
- bbbb) pyöreä puutavara tai sahapuutavara voidaan kuljettaa minne tahansa Portugalissa. Jos tällainen puutavara viedään saastuneelle alueelle, se on saastuneella alueella
- varastoitava erillään muusta havupuutavarasta ja määriteltävä lajin, alkuperäpaikan ja tuottajan mukaan,
 - kuorittava ennen 2 päivää maaliskuuta.

bc) **2 päivän maaliskuuta ja 31 päivän lokakuuta välisenä aikana havupuista (*Coniferales*), ei kuitenkaan suvusta *Thuja L.*, saatu pyöreä puutavara tai sahapuutavara, joka on peräisin alueelta**

- bca) jossa *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle *et al.* -puuntuhoajan tiedetään esiintyvän:
- bcaa) tällaisista havupuista saatu, *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle *et al.* -puuntuhoajan saastuttamiksi todettu tai pelastushakkuualueilla sijaitseva tai huonon terveyden oireita osoittava puutavara
- on saastuneella alueella välittömästi tuhottava polttamalla virallisessa valvonnassa asianmukaisissa paikoissa, tai

- on saastuneella alueella välittömästi kuorittava asianmukaisissa paikoissa metsäalueen ulkopuolella ennen siirtämistä virallisessa valvonnassa vähintään edellä mainitun jakson ajan käytettävissä oleviin varastointipaikkoihin, joissa on asianmukaiset ja hyväksytyt vesialtaat, siirrettäväksi edelleen,
 - saastuneella alueella sijaitseviin laitoksiin, joissa se silputaan viipymättä teollisuuskäyttöä varten, tai
 - saastuneella alueella sijaitseviin laitoksiin, joissa se käytetään polttoaineena;
- bcab) tällaisista havupuista saatu puutavara, jossa ei ole oireita *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle et al. -puuntuhoojasta, on kuorittava viipymättä hakkuupaikalla tai sen välittömässä läheisyydessä ja siirrettävä sen jälkeen virallisessa valvonnassa saastuneella alueella sijaitseviin laitoksiin, joissa puu
 - silputaan ja suunnataan teollisuuskäyttöön, tai
 - lämpökäsitellään siten, että puun ytimen lämpötila nousee vähintään 56 asteeseen 30 minuutin ajaksi. Lämpökäsittelyn puun siirtäminen edelleen sallitaan, kun puun mukana seuraa mainittu kasvipassi.
- bcbb) jossa *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle et al. -puuntuhoojan ei tiedetä esiintyvän:
- bcb) tällaisista havupuista, joissa näkyy nuutumisoireita, saadusta kuorellisesta tai kuorittuista pyöreästä puutavarasta tai sahapuutavarasta on otettava näytteitä, jotka on testattava *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle et al. -puuntuhoojan esiintymisen varalta. Jos *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle et al. -puuntuhoojan esiintyminen todetaan, puuhun on sovellettava bcaa alakohdassa tarkoitettuja säännöksiä, ja alue merkitään saastuneeksi alueeksi,
- bccb) pyöreä puutavara tai sahapuutavara voidaan kuljettaa minne tahansa Portugalissa. Jos tällainen puutavara viedään saastuneelle alueelle, se on saastuneella alueella
 - varastoitava erillään muusta havupuutavarasta ja määriteltävä lajin, alkuperäpaikan ja tuottajan mukaan,
 - kuorittava viipymättä.
- bd) **Alueilta, joilla *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle et al. -puuntuhoojaa tiedetään esiintyvän, peräisin olevien havupuiden (*Coniferales*), ei kuitenkaan suvusta *Thuja L.*, erillinen kuori:**
 - on tuhottava polttamalla tai käytettävä teollisen jalostuslaitoksen polttoaineena saastuneella alueella tai
 - on lämpökäsiteltävä siten, että kuoren ytimen lämpötila nousee vähintään 56 asteeseen 30 minuutin ajaksi. Lämpökäsittelyn puun siirtäminen edelleen sallitaan, kun puun mukana seuraa mainittu kasvipassi.
- be) **Alueilta, joilla *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle et al. -puuntuhoojaa tiedetään esiintyvän, peräisin olevista havupuista (*Coniferales*), ei kuitenkaan suvusta *Thuja L.*, saatu puutavara on välittömästi poltettava saastuneella alueella virallisessa valvonnassa asianmukaisissa paikoissa.**
- bf) **Alueilta, joilla *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Bühner) Nickle et al. -puuntuhoojaa tiedetään esiintyvän, peräisin olevista havupuista (*Coniferales*), ei kuitenkaan suvusta *Thuja L.*, saatua, jalostusvaiheessa syntynyttä puujätettä ei saa siirtää muualle vaan se on poltettava viipymättä saastuneella alueella virallisessa valvonnassa asianmukaisissa paikoissa tai käytettävä jalostuslaitoksessa polttoaineena.**